

sedežem v Padovi, **Dal Bello Sife Srl**, s sedežem v Padovi, **Frigofrutta Srl**, s sedežem v Palermu (Italija), **Garletti Snc**, s sedežem v Bergamu (Italija), **London Fruit Ltd**, s sedežem v Londonu (Združeno kraljestvo) (avocats: W. Viscardini Donà in G. Donà), druga stranka v postopku je bila: **Komisija Evropskih skupnosti** (zastopnika: C. Cattabriga in M. L. Visaggio, skupaj z A. Dal Ferro, avocat), je Sodišče (drugi senat), v sestavi C. W. A. Timmermans, predsednik senata, C. Gulmann, R. Schintgen (poročevalec), G. Arestis in J. Klučka, sodniki, generalni pravobranilec: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sodni tajnik: M. Ferreira, glavna administratorka, dne 30. junija 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

- 1) Sodba Sodišča prve stopnje z dne 10. aprila 2003 v zadevi *Alessandrini in drugi proti Komisiji (T-93/00 in T-46/01)* se razveljavi.
- 2) Tožbi, vloženi na Sodišče prve stopnje pod št. T-93/00 in T-46/01, se zavrneta.
- 3) *Alessandrini Srl, Anello Gino di Anello Luigi & C. Snc, Arpigi SpA, Bestfruit Srl, Co-Frutta SpA, Co-Frutta Soc. coop. arl, Dal Bello Sife Srl, Frigofrutta Srl, Garletti Snc in London Fruit Ltd* se naloži plačilo stroškov, priglašanih na prvi stopnji in v okviru pritožbe.

(¹) UL C 213, 06.09.2003.

SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 30. junija 2005

v zadevi C-537/03: (Predlog za sprejem predhodne odločbe *Korkein oikeus*): *Katja Candolin in drugi proti Vahinkovakuutusosakeyhtiö Pohjola in drugi* (¹)

(Obvezno zavarovanje civilne odgovornosti za avtomobile — Direktivi 84/5/EGS in 90/232/EGS — Ureditev civilne odgovornosti — Potnikov prispevek k nastanku škode — Zavrnitev ali omejitev pravice do odškodnine)

(2005/C 205/05)

(Jezik postopka: finsčina)

V zadevi C-537/03, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, ki ga je vložil *Korkein oikeus* (Finska) z odločbo, z dne 19. decembra 2003, ki je na Sodišče prispel dne 22. decembra 2003, v postopku *Katja Candolin, Jari-Antero Viljanemi, Veli-Matti Paananen* proti

Vahinkovakuutusosakeyhtiö Pohjola, Jarnu Ruokoranti, je Sodišče (prvi senat), v sestavi P. Jann, predsednik senata K. Lenaerts, J. N. Cunha Rodrigues (poročevalec), E. Juhász in M. Ilesič, sodniki, generalni pravobranilec: L. A. Geelhoed, sodni tajnik: H. von Holstein, namestnik sodnega tajnika, dne 30. junija 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

V okoliščinah, kot so te v postopku v glavni stvari, člen 2(1) Druge direktive Sveta 84/5/EGS z dne 30. decembra 1983 o približevanju zakonodaje držav članic o zavarovanju civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil in člen 1 Tretje direktive Sveta (90/232/EGS) z dne 14. maja 1990 o približevanju zakonodaje držav članic o zavarovanju civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil nasprotujeta nacionalni ureditvi, ki dovoljuje nesorazmerno zavrnitev ali omejitev plačila odškodnine, ki jo krije obvezno avtomobilsko zavarovanje, zaradi prispevka potnika k nastanku materialne škode ali telesne poškodbe, ki jo je utrpel. Dejstvo, da je zadevni potnik lastnik vozila, katerega voznik je povzročil prometno nesrečo, nima vpliva.

(¹) UL C 59, 6.3.2004.

SODBA SODIŠČA

(tretji senat)

z dne 12. maja 2005

v zadevi C-542/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe *Bundesfinanzhof*): *Hauptzollamt Hamburg-Jonas proti Milupa GmbH & Co. KG* (¹)

(*Kmetijstvo — Izvozna nadomestila — Predelani kmetijski proizvodi, vključeni v blago, ki ni zajeto v Prilogi II k Pogodbi (ki je po spremembi postala Priloga I ES) — Nepravilna deklaracija — Kazen*)

(2005/C 205/06)

(Jezik postopka: nemščina)

V zadevi C-542/03, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, ki ga je vložil *Bundesfinanzhof* (Nemčija) z odločbo z dne 18. novembra 2003, ki je prispela na Sodišče dne 23. decembra 2003, v postopku *Hauptzollamt Hamburg-Jonas proti Milupa GmbH & Co. KG*, je Sodišče (tretji senat), v sestavi A. Rosas (poročevalec) predsednik senata, A. La Pergola, J.-P. Puissochet, U. Lohmus in A. Ó Caoimh, sodniki, generalni pravobranilec: P. Léger, sodni tajnik: R. Grass, dne 12. maja 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

Člen 7(1), prvi pododstavek, drugi stavek, 7(2), prvi pododstavek, in 7(5) Uredbe Komisije (ES) št. 1222/94 z dne 30. maja 1994 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema dodeljevanja izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi II k Pogodbi, in o merilih za določanje višine takšnih nadomestil, v različici, ki izhaja iz Uredbe Komisije (ES) št. 229/96 z dne 7. februarja 1996, je treba razlagati tako, da je izvoznik, če je v prošnji za izvozno nadomestilo navedel, da je bil za izdelavo zadevnega blaga uporabljen proizvod, ki je v skladu s členom 1(2) navedene uredbe enakovreden posnetemu mleku v prahu, opredeljenemu v Prilogi A (PG 2), medtem ko je bil uporabljen drug proizvod, ki je v skladu z isto določbo prav tako enakovreden posnetemu mleku v prahu, upravičen do izvoznega nadomestila, ki se ga, če je potrebno, popravi v skladu s členom 11 Uredbe Komisije (EGS) št. 3665/87 z dne 27. novembra 1987 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode, v različici, ki izhaja iz Uredbe Komisije (ES) št. 2945/94 z dne 2. decembra 1994.

(¹) UL C 59, 6.3.2004.

SODBA SODIŠČA

(drugi senat)

z dne 30. junija 2005

v zadevi C-28/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Tribunala de grande instance de Paris): **Tod's SpA, Tod's France SARL proti Heyraud SA** (¹)

(Načelo enakega obravnavanja — Načelo prepovedi diskriminacije glede na državljanstvo — Avtorska in sorodne pravice)

(2005/C 205/07)

(Jezik postopka: francoščina)

V zadevi C-28/04, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, ki ga je vložil Tribunal de grande instance de Paris (Francija) z odločbo z dne 5. decembra 2003, ki je prispel na Sodišče dne 28. januarja 2004, v postopku **Tod's SpA, Tod's France SARL proti Heyraud**

SA, ob udeležbi **Technisynthèse**, je Sodišče (drugi senat), v sestavi C. W. A. Timmermans (poročevalec), predsednik senata, R. Silva de Lapuerta, sodnica, R. Schintgen, P. Kūris in G. Arestis, sodniki, generalni pravobranilec: F. G. Jacobs, sodni tajnik: R. Grass, dne 30. junija 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

Člen 12, ki določa splošno načelo prepovedi diskriminacije glede na državljanstvo, je treba razlagati v tem smislu, da nasprotuje temu, da bi bila dopustnost, da avtor v državi članici ugovarja varstvu avtorske pravice, ki je podeljena z zakonodajo te države, odvisna od razlikovalnega kriterija, ki temelji na državi izvora dela.

(¹) UL C 71, 20.3.2004.

SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 2. junija 2005

v zadevi C-174/04:Komisija Evropskih skupnosti proti **Italijanski republiki** (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Člen 56 ES — Avtomatična začasna ukinitve glasovalnih pravic v privatiziranih podjetjih)

(2005/C 205/08)

(Jezik postopka: italijanščina)

V zadevi C-174/04, Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: E. Traversa in C. Loggi, z naslovom za vročanje v Luxembourg) proti Italijanski republiki (zastopnik: I. M. Braguglia, skupaj s P. Gentilijem, avvocato dello Stato, z naslovom za vročanje v Luxembourg), katere predmet je tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložena dne 13. aprila 2004, je Sodišče (prvi senat), v sestavi P. Jann (poročevalec), predsednik senata, K. Lenaerts, sodnik, N. Colneric, sodnica, K. Schiemann in E. Juhász, sodnika, generalna pravobranilka: J. Kokott, sodni tajnik: R. Grass, dne 2. junija 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi: